

Excerpt 10.

((Minagawa, in line 06, refers to the name of the shop’s brand, whereas Hoomudoo, in line 08, designates another retail store.))

01 (2.2)

sal >>approaches the customers->

cus1 >>examining the product(s) ->

cus2 >>examining the product(s) ->

02 SAL : \$>yoroshikattara< otameshi mo (0.5) deki *masu node.

if.you.like try also can HNR then

If you like (you) can try it out then.

\$lks at cus1->

->*stops

03 CUS1: [hai]

yes

[Yeah]

04 CUS2: [hai]

yes

[Yeah]

05 #(1.5)*+(1.0)%(4.0)#*(1.4)%#

sal +adjusting the direction of posture to follow cus1 and cus2->

cus1 %walks fwd----%stops

cus2 *walks fwd-----*stops

fig #fig.10.1-10.2 #fig.10.3 #fig.10.4-10.5



Figure 10.1



Figure 10.2



Figure 10.3



Figure 10.4

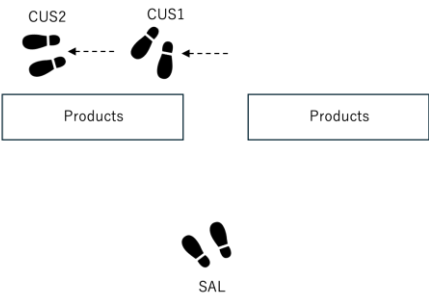


Figure 10.5

06 CUS1: >nanka< mukou no uriba ni mo, Minagawa no (0.4) mono ga

well over L section P too name L product SP

07 : attan desu kedo=

exist HNR but

>Like< over at the (other) section, (there) also were (0.4) Minagawa’s products=

08 SAL : =aa Hoomudoo san no=

ITJ name HNR L

09 CUS1: =hai.

yes

Yes.

10 SAL : desu ka? hai hai hai

CP QP yes yes yes

Ah, (at) the Hoomudoo (store)? Yes, yes, yes.